

No. 2726

BELGIUM
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Exchange of notes constituting an agreement to renew the application of the Convention and Statute on the International Régime of Maritime Ports, with Protocol of Signature, signed at Geneva on 9 December 1923. Brussels, 17 and 23 November 1954

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 11 December 1954.

BELGIQUE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Échange de notes constituant un accord pour consacrer la remise en vigueur de la Convention et du Statut sur le régime international des ports maritimes et du Protocole de signature, signés à Genève, le 9 décembre 1923. Bruxelles, 17 et 23 novembre 1954

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 11 décembre 1954.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2726. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY TO RENEW THE APPLICATION OF THE CONVENTION AND STATUTE ON THE INTERNATIONAL RÉGIME OF MARITIME PORTS, WITH PROTOCOL OF SIGNATURE, SIGNED AT GENEVA ON 9 DECEMBER 1923.² BRUSSELS, 17 AND 23 NOVEMBER 1954

I

MINUTE

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND FOREIGN TRADE
GENERAL DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

Brussels, 17 November 1954

No. B. 4 32/55.540

With reference to the note of 11 October 1954 from the Embassy of the Federal Republic of Germany, the Ministry of Foreign Affairs and External Trade has the honour to inform the Embassy that the Belgian Government has signified its agreement to the proposal of the Government of the Federal Republic of Germany to renew the application between the two countries of the Convention and Statute on the International Régime of Maritime Ports, signed at Geneva on 9 December 1923,² including the Annex and the Protocol of Signature.

In accordance with the proposal made by the Embassy in its note No. 500-531-50 of 27 July 1954, the renewal of application will come into force on 1 September 1954 and shall be applicable to Berlin.

This note and the Embassy's reply shall constitute an agreement to renew the application of the aforesaid Convention and Statute between the Federal Republic of Germany and Belgium.

The Embassy of the Federal Republic of Germany
Brussels

¹ Came into force on 1 September 1954 in accordance with the terms of the said notes. This Agreement is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi; it is applicable to Berlin.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. LVIII, p. 285; Vol. LXIX, p. 102; Vol. LXXII, p. 485; Vol. LXXXIII, p. 416; Vol. CVII, p. 491; Vol. CXVII, p. 184; Vol. CXXII, p. 349; Vol. CXLII, p. 342, and Vol. CXLVII, p. 332.

II

EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
BRUSSELS, 269 AVENUE DE TERVUEREN

Tel. 70.58.30

No. 500-531-50

NOTE VERBALE

The Embassy of the Federal Republic of Germany has the honour gratefully to acknowledge receipt of note No. 32/55.540 from the General Department of Foreign Trade of 17 November 1954, in which the Ministry of Foreign Affairs and Foreign Trade kindly signified the agreement of the Belgian Government to the renewal of the application of the Convention and Statute on the International Régime of Maritime Ports, signed at Geneva on 9 December 1923, including the annex and the Protocol of Signature, between Belgium and the Federal Republic of Germany, including Berlin, as from 1 September 1954.

The Embassy hereby confirms that the aforesaid note and this Note Verbale constitute an agreement to renew the application of the aforesaid Convention.

The Embassy has the honour, etc.

Brussels, 23 November 1954

[L.S.]

The Ministry of Foreign Affairs and Foreign Trade
Brussels
